

POISTNÁ ZMLUVA

č. 316.187

Poistiteľ	MetLife Europe Insurance designated activity company , sídlo: Lower Hatch Street, On Hatch 20, Dublin, Írsko zapísaná v Írskom Registri Spoločností v Dubline pod č. 472350, na Slovensku konajúca prostredníctvom: MetLife Europe Insurance d.a.c., pobočka poisťovne z iného členského štátu právna forma: organizačná zložka podniku zahraničnej osoby zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Po, Vložka č.: 2698/B, ďalej len “poistiteľ”
Sídlo	Pribinova 10, 811 09 Bratislava, Slovenská republika
IČO	47 257 091
V zastúpení	Ing. Pavol Dorčák, na základe poverenia alebo Štefan Antal, na základe poverenia alebo Ing. Tomáš Árendáš, na základe poverenia (v mene poisťovateľa podpisujú vždy dve z uvedených osôb)
Poistník	Stredisko sociálnej pomoci mesta Košice , zapísaný v Registri organizácií Štatistického úradu Slovenskej republiky ďalej len ako “poistník”
Sídlo	Garbiarska 1082/4, 04001 Košice - mestská časť Staré Mesto
IČO	00696871
DIČ	2020786405
IBAN	SK84 5600 0000 0005 0235 1003
V zastúpení	Ing. Anton Širgel, riaditeľ

uzatvárajú v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov túto poistnú zmluvu na:

CESTOVNÉ POISTENIE

MetLife Travel

Táto poistná zmluva, osobitné zmluvné dojednania, Všeobecné poistné podmienky pre skupinové cestovné a úrazové poistenie č. 010121 MetLife Europe Insurance (ďalej len “VPP”) a prílohy tvoria spolu jeden neoddeliteľný dokument (ďalej len „poistná zmluva“). Akékoľvek slovo alebo výraz, ktorému sa prikladá špecifický význam, bude mať tento význam v celej poistnej zmluve.

Poistiteľ sa zaväzuje poskytovať poistenému / poisteným poistnú ochranu v súlade s podmienkami tejto zmluvy a poistník sa zaväzuje zaplatiť poistiteľovi poistné v súlade s podmienkami tejto poistnej zmluvy.

Poistiteľ podlieha rôznym programom ekonomických sankcií v krajinách, v ktorých vykonáva podnikateľskú činnosť. Dodržiava všetky príslušné sankčné programy, vrátane (ale nielen) tých, ktoré spadajú do pôsobnosti Úradu pre kontrolu zahraničných aktív (ďalej len „OFAC“), ktoré sú pre poisťovateľa ako súčasť finančnej skupiny vykonávajúcej svoju podnikateľskú činnosť v Spojených štátoch amerických, Európskej únii a Spojenom kráľovstve Veľkej Británie a Severného Írska, obzvlášť dôležité. Poistné plnenie alebo iné plnenie v zmysle poistnej zmluvy poistiteľ nevyplatí v prípade, že:

POISTNÁ ZMLUVA

č. 316.187

- (i) osoba, ktorej vznikol nárok na poistné plnenie alebo iné plnenie v zmysle poistnej zmluvy, má pobyt v štáte alebo v oblasti, podliehajúcej medzinárodným sankciám v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov alebo
- (ii) osoba, ktorej vznikol nárok na poistné plnenie alebo iné plnenie v zmysle poistnej zmluvy, je uvedená na zozname osôb vedenom OFAC, na zozname sektorových sankcií vedenom OFAC alebo na ktoromkoľvek vnútroštátnom alebo medzinárodnom zozname sankcií, alebo
- (iii) dané plnenie je považované za službu prijatú v štáte, na ktorý sa vzťahujú medzinárodné sankcie podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

Poistiteľ nie je povinný poskytnúť poistné krytie ani plniť žiaden nárok z poistnej zmluvy (vrátane nároku na poistné plnenie) v rozsahu, v akom by ho poskytnutie daného poistného krytia alebo plnenie daného nároku (vrátane nároku na poistné plnenie) vystavilo akejkoľvek sankcii, zákazu alebo obmedzeniu v zmysle rezolúcií Organizácie spojených národov, obchodných alebo ekonomických sankcií, všeobecne záväzných právnych predpisov Európskej únie, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska alebo Spojených štátov amerických alebo akýchkoľvek iných všeobecne záväzných právnych predpisov. V súlade s vyššie uvedeným je poistiteľ povinný uhradiť poistné plnenie len takým subjektom, ktorým vzniklo právo na poistné plnenie, a na ktoré nebolo uvalené embargo alebo iná forma ekonomických sankcií obmedzujúce plnenie poistiteľa týmto subjektom. Toto ustanovenie je nadradené všetkým ostatným ustanoveniam poistnej zmluvy.

Sprostredkovateľ poistenia: IČO:	Agentúra 747 / Sinčáková
---	--------------------------

Druh poistenia:	Cestovné poistenie počas zahraničných ciest (mimo územia Slovenskej republiky / krajiny trvalého pobytu) a Poistenie nákladov na záchrannú činnosť Horskej záchranej služby v rámci SR
Poistené osoby:	Zamestnanci poistníka a ich rodinní príslušníci: manžel/manželka, druh / družka, deti (vlastné, nevlastné, adoptované, zverené, pod., že žijú s poisteným zamestnancom poistníka v jednej domácnosti a ako ďalší balík rodinní príslušníci poisteného zamestnanca poistníka žijúci v jednej domácnosti na inej adrese ako poistený zamestnanec poistníka, a to v rozsahu: rodičia poisteného (vlastní, nevlastní, svokrovci, starí rodičia), súrodenci poisteného, nevesta, zať alebo vnúčatá žijúci v jednej spoločnej domácnosti. Poistené osoby musia byť vedené v Evidencii zahraničných ciest, a zároveň mladšie ako 70 rokov (ďalej aj „blízke osoby zamestnanca“).
Účinnosť poistného krytia:	Počas trvania cesty mimo územia Slovenskej republiky v zmysle definície doby účinnosti poistenia OT3 / OT4 Všeobecných poistných podmienok pre skupinovú cestovnú a úrazovú poistenie č. 010121 MetLife Europe Insurance, počas platnosti tejto poistnej zmluvy.
Územná platnosť poistenia:	Svet a HZS v rámci SR

POISTNÁ ZMLUVA

č. 316.187

Začiatok poistenia:	01.04.2026	
Prvé poistné obdobie:	Od: 01.04.2026	Do: 31.3.2027
Nasledujúce poistné obdobia:	Od: 1. apríla	Do: 31. marca
Zmluva na dobu:	určitú	

Poistné na osobo-deň:	Podľa tabuľky „Rozsah poistného krytia“
------------------------------	---

Minimálne ročné poistné:	500 €
Zálohové ročné poistné na prvé poistné obdobie:	525 €

Splatnosť poistného:	Poistné je splatné podľa údajov uvedených na predpise poistného s použitím nasledovných platobných detailov: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, IBAN: SK33 8130 0000 0011 0208 0018, SWIFT (BIC): CITISKBA. variabilný symbol: číslo predpisu poistného
Prílohy poistnej zmluvy:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vzor Evidencie zahraničných ciest 2. Všeobecné poistné podmienky pre skupinové cestovné a úrazové poistenie č. 010121 MetLife Europe Insurance 3. Pokyny pre poisteného

ROZSAH POISTNÉHO KRYTIA	Oddiel VPP	Limity poistného plnenia
Poistenie liečebných nákladov v zahraničí	B.1.1	200 000 €
Cestovné výdavky na ubytovanie pre rodinných príslušníkov poisteného		3 500 €
Cestovné výdavky k vyslaniu náhradníka za poisteného		2 000 €
- spoluúčasť		0 €
Poistenie pre prípad akútneho zubného ošetrovania		350 €
- spoluúčasť	0 €	
Náklady na prevoz poistenej osoby	B.1.2	20 000 €
Poistenie asistenčných služieb v zahraničí	B.1.3	100 000 €
24 hodinová služba		zahrnuté
Lekársky personál		zahrnuté
Lekárske odporúčania		zahrnuté
Priama úhrada nákladov asistenčnou službou		zahrnuté
Letecká ambulancia		zahrnuté
Zaistenie liekov pre naliehavé prípady		100 €
Víza a očkovanie		zahrnuté
Poradenstvo pri strate batožiny, cestovného pasu a cestovných dokladov		zahrnuté
Prenos núdzových správ		zahrnuté
Zabezpečenie návštevy	zahrnuté	

POISTNÁ ZMLUVA

č. 316.187

Poistenie kaucie		3 000 €
Poistenie právnej pomoci	B.1.4	5 000 €
Poistenie zodpovednosti za škody na majetku a zdraví	B.1.5	70 000 €
Poistenie batožiny	B.2	500 €
- limit plnenia na jednu batožinu		300 €
- limit na jednu vec		150 €
- spoluúčasť		0 €
Poistenie zdržania batožiny pri použití leteckej prepravy		100 €
- spoluúčasť		6 hodín
Zrušenie, skrátenie a meškanie cesty pri použití leteckej prepravy	B.3	800 €
- spoluúčasť (akumulovaný limit na jednu poistnú udalosť v prípade viac poistených na jednej ceste)		4 hodiny 1 600 €
Poistenie únosu dopravného prostriedku	B.4	1 000 €
Poistenie úrazu	A.1 A.2.4 Podmienky platné pre odd. A	
Smrť následkom úrazu		10 000 €
Čiastočná a trvalá invalidita		10 000 €
Akumulovaný limit na poistnú udalosť		60 000 €
Zahraničné pracovné a súkromné cesty		ÁNO
Zimné športy		ÁNO
Rizikové športy		NIE
Maximálna doba vycestovania		21 dní, 24h v zahraničí
Poistná udalosť (poistenému vzniká nárok na poistné plnenie maximálne za dve poistné udalosti ročne)		max. 2x ročne
Územná platnosť poistenia		Svet
Poistné člen (vrátane rodinných príslušníkov, žijúcich v jednej domácnosti) /rok (územná platnosť poistenia Svet)		25 €

ROZSAH POISTNÉHO KRYTIA	Článok VPP	Limit poistného plnenia/ osobu a poistnú udalosť
Poistenie nákladov na záchrannú činnosť Horskej záchranej služby – (poistenému vzniká nárok na poistné plnenie maximálne za JEDNU poistnú udalosť ročne)	A.14	10 000 €
Spoluúčasť		bez spoluúčasti
Územná platnosť poistenia		Slovenská republika

OSOBITNÉ DOJEDNANIA

- Poistník je povinný nahlásiť poisťiteľovi skutočný počet poistených zamestnancov a ostatných rodinných príslušníkov (podľa zvoleného variantu v rozsahu krytia), najneskôr do 1.4.2026 a to priamo poisťiteľovi na e-mailovú adresu evidencia@metlife.sk alebo prostredníctvom Sprostredkovateľa poistenia, vždy však vo forme vzoru Evidencie zahraničných ciest (v xls formáte), ktorý tvorí prílohu č. 1 k tejto poistnej zmluve. Poistník podpisom tejto zmluvy vyhlasuje,

POISTNÁ ZMLUVA

č. 316.187

že disponuje súhlasom poistených na poskytnutie ich osobných údajov poisťiteľovi v rozsahu podľa Evidencie zahraničných ciest.

- Poistenie pre poisteného je platné 12 mesiacov od vstupu do poistenia. V prípade ukončenia pracovného pomeru s poisteným zamestnancom je toto poistenie pre neho a jeho blízke osoby platné do konca príslušného poistného obdobia v závislosti od dátumu ich vstupu do poistenia.
- Vyúčtovanie skutočne spotrebovaného poistného vykoná poisťiteľ 1 x ročne (ročné vyúčtovanie) na základe obdržaného, odsúhlaseného zoznamu poistených poistníkom, alebo sprostredkovateľom poistenia.
- Poskytnutie asistenčných služieb, respektíve poistného plnenia vyplývajúceho z poistnej zmluvy, sú podmienené možnosťou prístupu poisťiteľa (napr. zamestnanca z oddelenia likvidácie poistných udalostí) do aktuálnej Evidencie poistených, kedykoľvek počas platnosti tejto poistnej zmluvy. Poistník sa zároveň zaväzuje sprístupniť poisťiteľovi Evidenciu poistených, a to do 24 hodín počas pracovných dní od požiadavky poisťiteľa.
- V prípade, že poistník uhradí na účet poisťiteľa sumu vyššiu ako je predpis poistného pre dané poistné obdobie, poisťiteľ poukáže preplatok na ten istý bankový účet, z ktorého obdržal od poistníka úhradu poistného.
- V zmysle § 792 Občianskeho zákonníka určuje poisťiteľ lehotu prijatia návrhu poistnej zmluvy do **15.4.2026**. Poistná zmluva je uzavretá, keď poisťiteľ dostane oznámenie o prijatí návrhu poistnej zmluvy alebo prijme zálohové ročné poistné - v plnej výške, vyplývajúce z tejto poistnej zmluvy, ktoré sa považuje za akceptáciu návrhu poistnej zmluvy poistníkom. Oznámením o prijatí návrhu poistnej zmluvy sa rozumie deň, kedy poisťiteľ obdrží návrh poistnej zmluvy podpísaný štatutárnym orgánom alebo iným oprávneným zástupcom poistníka.
- Táto poistná zmluva nie je viazaná na investovanie finančných prostriedkov v mene poisteného, dohodnuté poistenie nevytvára odkupnú hodnotu ani nárok na podiel na výnosoch poisťiteľa.
- V zmysle zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov sú poistné plnenia z poistenia osôb, okrem plnenia z poistenia pre prípad dožitia určitého veku vyplácané na základe poistnej zmluvy, oslobodené od dane z príjmov. V zmysle zákona č. 213/2018 Z.z. o dani z poistenia a o zmene a doplnení niektorých zákonov je predmetom dane poistenie v odvetviach neživotného poistenia uvedených v prílohe č. 1 daného zákona, ak je poistné riziko umiestnené v tuzemsku, a to vo výške sadzby dane uvedenej v § 8 predmetného zákona. Vyššie uvedený spôsob zdanenia plnenia z poistenia osôb môže podliehať zmenám počas doby platnosti poistnej zmluvy v dôsledku zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov.
- Poistná zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Jazykom pre komunikáciu je slovenský jazyk.
- Poistná zmluva je vyhotovená v troch origináloch, pričom poisťiteľ obdrží dve vyhotovenia a poistník obdrží jedno z nich. Sprostredkovateľ poistenia obdrží kópiu poistnej zmluvy.
- Zmluvné strany sa zaväzujú zasielať akékoľvek dáta, médiá alebo akékoľvek iné informácie obsahujúce osobné údaje (ďalej aj „Informácie“) na základe tejto poistnej zmluvy v šifrovanej alebo inak zabezpečenej podobe tak, aby nedošlo k neoprávnenému prístupu k týmto Informáciám alebo k akémukoľvek zneužitiu Informácií neoprávnenou osobou. Spôsob šifrovania alebo iného zabezpečenia Informácií bude dohodnutý zmluvnými stranami. Rozsah a podmienky spracúvania osobných údajov sú uvedené v poistnej zmluve, v príslušnej časti VPP.

UYHLÁSENIE POISTNÍKA

- Poistník prijatím tohto návrhu poistnej zmluvy čestne vyhlasuje, že poistnú zmluvu uzatvára vo vlastnom mene a na vlastný účet, a že finančné prostriedky, ktoré použil/použije na zaplataenie akéhokoľvek poistného počas doby platnosti poistnej zmluvy sú jeho vlastníctvom, ktoré nadobudol v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky. V prípade uzavretia zmluvy na cudzí účet alebo použitia prostriedkov inej osoby sa zaväzuje poisťiteľovi predložiť zákonom požadované

POISTNÁ ZMLUVA

č. 316.187

doklady, preukazujúce písomný súhlas tejto osoby. Poistník zároveň vyhlasuje, že on ani jeho oprávnení zástupcovia nie sú politicky exponovanou osobou podľa zákona č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Poistník sa zaväzuje písomne oznámiť poisťiteľovi akúkoľvek zmenu skutočností uvedených v tomto vyhlásení, a to bez zbytočného odkladu.

2. Poistník zároveň vyhlasuje, že bol pred uzavretím poistnej zmluvy s dostatočným časovým predstihom písomne oboznámený s dôležitými zmluvnými podmienkami uzatvárajúcej poistnej zmluvy podľa § 70 ods. 4 zákona č. 39/2015 Z.z. o poisťovníctve v platnom znení a prevzal Informačný dokument o poistnom produkte - Skupinové cestovné poistenie.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto poistná zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 1.4.2026

POISTNÁ ZMLUVA

č. 316.187

Sprostredkovateľ:
(aj Sprostredkovateľ z iného členského štátu)

Finančný agent - fyzická osoba:

Meno, priezvisko a interný kód:

Adresa trvalého bydliska alebo miesto podnikania:

Finančný agent: **zapísaný v zozname**

- samostatných finančných agentov
- viazaných finančných agentov

v podregistri poistenia alebo zaistenia v Registri finančných agentov, finančných poradcov, finančných sprostredkovateľov z iného členského štátu v sektore poistenia alebo zaistenia a viazaných investičných agentov, vedenom Národnou bankou Slovenska, reg. číslo..... . Zápis finančného agenta v registri môže byť overený na webovej stránke Národnej banky Slovenska.

Sprostredkovanie poistenia vykonáva finančný agent na základe:

- Výhradnej písomnej zmluvy s MetLife Europe d.a.c., pobočka poisťovne z iného členského štátu
- Nevýhradných písomných zmlúv s viacerými poisťovňami

Finančný agent nemá kvalifikovanú účasť na základnom imaní poisťovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni, s ktorou má uzavretú zmluvu. Poisťovňa, s ktorou má uzavretú zmluvu, alebo osoba ovládajúca túto poisťovňu nemá kvalifikovanú účasť na základnom imaní alebo hlasovacích právach v finančného agenta.

Vyhlasujem a svojim podpisom potvrdzujem, že som vykonal identifikáciu a overenie identifikácie poistníka v súlade so Zákonom AML.

..... V..... dňa:
podpis za finančného agenta

POISTNÁ ZMLUVA

č. 316.187

V Bratislave, dňa:

V: dňa:

na základe poverenia
MetLife Europe Insurance d.a.c.,
pobočka poisťovne z iného členského štátu

Ing. Anton Širgel'
riaditeľ
Stredisko sociálnej pomoci mesta Košice

na základe poverenia
MetLife Europe Insurance d.a.c.,
pobočka poisťovne z iného členského štátu

POISTNÁ ZMLUVA

č. 316.187

Príloha č.1 Vzor Evidencie poistených

Por. č.	Meno a priezvisko	Dát. narodenia	zamestnanec / rod. príslušník	Počet balíkov	Od:	Do:	Počet dní:	Poistné spolu:
1								
2								
3								
4								
5								